

山  
花

2021 · 2

TEXT OF PURE LITERATURE

AND VISUAL ARTS

MOUNTAIN FLOWERS

## 2021年第2期(总第615期)目录

# 山花

社长 / 主编 李寂荡  
副 主 编 谢 挺  
              郑 瞳  
特 约 策 划 李 晁  
编辑部主任 李世成  
特 约 编 辑 王 甜  
              编 辑 崔姗姗  
                      宋素珍  
办公室主任 韦明殿  
法 律 顾 问 赖梁盟

主管:贵州省文联  
主办:贵州省文联

编辑:《山花》编辑部  
出版:贵州山花杂志社有限责任公司  
地址:贵阳市科学路17号  
邮政编码:550002  
电话:(0851)85869611  
E-mail:shanhuagz@vip.sina.com  
官方网站: <http://www.gzshzz.cn>  
官方博客: <http://blog.sina.com.cn/shanhuazg>  
官方微博: <https://weibo.com/u/1036326705>

刊号:  $\frac{\text{ISSN0559-7218}}{\text{CN52-1008/I}}$

国内代号: 66—1  
国内发行: 贵州省邮政局  
国外代号: M574  
国外总发行: 中国国际图书贸易总公司  
印刷: 贵阳德堡印务有限公司  
广告经营许可证: 黔工商广字第 0255 号  
定价: 18.00 元

美 术 编 辑 杨雪玲 崔姗姗  
目 录 英 译 李 晖

### 小 说 驿

- 陆蔚青→日落(中篇) 4  
丁伯慧→所有的生命(中篇) 22  
索南才让→所有的只是一个声音 49  
普 玄→状元和老板 61  
方雁离→被石块砸碎的玻璃 72  
祖 阔→喘息 83

### 诗 文 间 读

- 黄德海→初不省承平乐事为难遇也  
——《笔记文选读》点滴 93

### 散 文 随 笔

- 乐 水→幼少时代(一) 104  
霍俊明→不是梦的解析而是梦本身 115  
叶浅韵→肉糜之外 122

### 诗 人 自 选

- 吴素贞→五月物语(组诗) 128  
熊 芳→我与镜子(外四首) 131  
麦 豆→我和门(外四首) 133  
王宝卿→逃脱(外五首) 135

### 译 记

- 秦三澍→一个名字与无数个替身  
——加缪《局外人》译后记 138

### 视 觉 人 文

- 范迪安→茁壮的诗意 145  
王克举→自然状态 146

中国贵州茅台酒厂(集团)有限责任公司向世界100所著名大学图书馆赠阅《山花》 147

# Contents(No.2, February 2021)

## Story Stage

- 4 Lu Wei-qing → *Sunset (novella)*  
22 Ding Bo-hui → *All the Lives (novella)*  
49 Sonam Tsering → *Everything is Just a Voice*  
61 Pu Xuan → *Scholar and Boss*  
72 Fang Yan-li → *Glass Broken by Stones*  
83 Zu Kuo → *Gasp*

## Selective Reading and Interpretation

- 93 Huang De-hai → *I didn't Understand That Peace and Happiness Is a Rare Thing: Jottings on Selected Readings of Notes-essays*

## Essays

- 104 Le Shui → *Childhood I*  
115 Huo Jun-ming → *Not the Interpretation of the Dream but the Dream Itself*  
122 Ye Qian-yun → *Beyond Meat Paste*

## Poems Selected by the Poets Themselves

- 128 Wu Su-zhen → *May Monogatari (sequence)*  
131 Xiong Fang → *the Mirror and I (with four other poems)*  
133 Mai Dou → *the Door and I (with four other poems)*  
135 Wang Bao-qing → *Escape (with five other poems)*

## Translation Notes

- 138 Qin San-shu → *One Name and Countless Doubles: the Translators' Epilogue to Camus' the Outsider*

## Visual Arts

- 145 Fan Di-an → *Sturdy Poetic Flavour*  
146 Wang Ke-ju → *Natural State*

147 China Kweichow Moutai Distillery (Group)Co., Ltd. presents the libraries of 100 world famous universities with Mountain Flowers